

Diospaq kausasunchis juñunakuypi astawan yachanapaq

3-9 AGOSTO

BIBLIAPI QORI JINA YACHACHIKUYKUNA | ÉXODO 13, 14

“Allinta sayaychis, kunanmi Jehová Diospa salvawananchispaq ruwasqanta rikunkichis”

(Éxodo 14:13, 14) Moisespaq paykunata nirqan: Ama mancharikuychischu, allinta sayaychis, kunanmi Señor Diospa qespichiwananchispaq ruwasqanta rikunkichis, hinan chay Egipto runakunataqa manaña hayk'aqpas rikunkichisñachu. ¹⁴ Qankunaqa ama llakikuychischu, Señor Diosmi qankunarayku maqanakunqa, nispa

w13 1/3 pág. 4

Moisesqa allin iñiyniyoc runan karqan

Moisesqa manachá yuyaykullarqanpaschu Jehová Dios Puka lamar-qochata kichariqtin chayninta ch'aki pampanta hina ayqenankuta. Chaywanpas confianzawanmi suyakurqan Diospa yanapayninta, kaqlatataqmi israelitakunamanta suyarqan. Éxodo 14:13 texton nin: “Moisespaq paykunata nirqan: Ama mancharikuychischu, allinta sayaychis, kunanmi Señor Diospa qespichiwananchispaq ruwasqanta rikunkichis”, nispa. ¿Chay nisqanwan kallpacharqanchu israelitakunaq iñiyninta? Arí, kallpacharqanmi, Biblian willan Moisespas llapa israelitakunapas ‘iñiyan’ ‘Puka Qochata ch'aki hallp'ata hina chimpasqankuta’ (Hebreos 11:29). Iñiyniyoc kasqanmi pay kikinta llapa paywan kaq runakunatapas qespichirqan.

(Éxodo 14:21, 22) Moisespaq qochaman makinta haywarirqan, hinan Señor Diosqa chay tutantin inti lloqsimuy lado sinchi wayrawan qochata khallarparirqan. Chaymi unuqa iskayman t'aqakurqan, qochaq pachanpas ch'aki hallp'a kapurqan. 22 Israel runakunataq Puka Qochata ch'akinta chimparganku, unu-

taq perqa hina karqan pañankupipas lloq'enkupipas.

w18.09-S pág. 26 párr. 13

Un Dios todopoderoso pero considerado

¹³ (Lea Éxodo 14:19-22). Imaginemos que estamos allí, atrapados entre el ejército del faraón y el mar Rojo. De repente, Dios interviene. La nube se desplaza a la retaguardia del campamento y les corta el paso a los egipcios. Ellos quedan en oscuridad, mientras que nuestro campamento disfruta de una luz milagrosa. Entonces, vemos a Moisés extender la mano sobre el mar, y un fuerte viento del este abre un ancho camino hasta la otra orilla. De manera ordenada, nosotros, nuestra familia y nuestros animales comenzamos a caminar sobre el lecho marino junto con el resto del pueblo. Enseguida notamos algo inesperado: el suelo no está fangoso ni resbaladizo, sino seco y firme, por lo que podemos caminar con facilidad. Hasta los más lentos pueden llegar a salvo al otro lado.

(Éxodo 14:26-28) Señor Diostaq ichaqa Moisesa nirqan: Makiykita qochaman haywariy, Egipto runakunata, carretankunatapas, caballop soldadonkunatapas unu millp'unanpaq, nispa. ²⁷ Chaymi Moisesqa makinta qochaman haywarirqan, pacha illarimuytataq qochaqa kaqta kutiykapurqan, Egipto runakuna ayqekushaqtintaq Señor Diosqa qochawan millp'uchirqan. ²⁸ Unutaq kutiykapuspa carretakunata, caballop soldadokunata, Israel runakunaq qhepanta qochaman haykuq rey Faraonpa llapa ejercitontawan millp'uykurqan, manan hukllapas kawsarqanchu

w09 15/3 pág. 7 párrs. 2, 3

Paqtataq Diosniykichista Qonqawaqchis

Carretankuta allichashanankukaman Israel runakunaqa huk lado chimpaman lloqsiranku.

Chayllamanmi Moisesqa qochaman makin-ta haywariran, hinan Jehová Diosqa kaqmanta unuta kutiyachiran. Faraontaq ejercitontin he-q'epaspa wañuranku. Lliwmi wañuranku. ¡Israel runakunataq libre kapuranku! (Éxo. 14:26-28; Sal. 136:13-15.)

Diospa chhayna ruwasqanmanta uyariq llaqtakunaqa unaytan manchakuymanta khataranku (Éxo. 15:14-16). Tawa chunka wata qhepamanmi Jericó llaqtapi Rahab iskay Israel runakunata niran: “Ñoqaykuqa sinchita manchakushaykiku [...]. Uyarirqaykun qankuna Egiptomanta lloqsimushaqtiykichis Puka Qochata chimpanaykichispaq Señor Diospa ch'akirqachisqanta”, nispá (Jos. 2:9, 10). Diosta mana serviq runakunapas manan qonqarankuchu llaqtanta kacharichimunapaq Diospa ruwasqantaqa, ¿chaychu Israel runakuna qonqankuman karan?

Maskhasun ancha allin yachachikuykunata

(Éxodo 13:17) Rey Faraón Israel runakunata kachariqtintaq, Diosqa mana paykunata Filisteá runakunaq llaqtanman riq ñannintachu pusarqan, hinaña chay ñan sispalla kashaqtinpas. Diosmi nirqan: “Paqtan hatun maqanakuyupi rikukuspa llaqta ñakapakunman, hinaspá Egipto suyuman kutirikapunkuman”, nispá.

it-1-S pág. 396

Calzada, camino

Desde tiempos antiguos, las ciudades y los reinos palestinos estuvieron unidos por calzadas y caminos, así como por varias rutas comerciales importantes. (Nú 20:17-19; 21:21, 22; 22:5, 21-23; Jos 2:22; Jue 21:19; 1Sa 6:9, 12; 13:17, 18; véase CAMINO DEL REY.) El camino considerado principal iba de Egipto a las ciudades filisteas de Gaza y Asquelón, luego giraba poco a poco hacia el NE. en dirección a Meguidó, pasaba por Hazor, al N. del mar de Galilea, y llegaba hasta Damasco. Aunque esta ruta,

que atravesaba Filisteá, era la más corta entre Egipto y la Tierra Prometida, Jehová bondadosamente llevó a los israelitas por otro camino para que no se descorazonaran debido a un ataque filisteo. (Éx 13:17.)

(Éxodo 14:2) Israel runakunata kamachimuy kutirispá Pi-hahiroth chimpapi karpakunankupaq, chaymi kashan Baal-zefón chimpa Migdolwan Puka Qochawan tupaypi. Chay chimpana qocha patapi karpakuchunku.

it-1-S pág. 894 párrs. 5, 6

Éxodo

¿Por dónde se dividió el mar Rojo para que cruzara Israel?

Es preciso notar que después de alcanzar la segunda etapa de su viaje, Ezam, “en la orilla del desierto”, Dios le ordenó a Moisés que ‘se volvieran y acamparan delante de Pihahiroth [...], junto al mar’. Esta maniobra haría creer a Faraón que los israelitas andaban “errantes en confusión”. (Éx 13:20; 14:1-3.) Los doctos que favorecen la ruta el Haj como la más verosímil señalan que el verbo hebreo traducido ‘volverse’ es enfático y no significa tan solo “cambiar el rumbo” o “desviarse”, sino que más bien comunica el sentido de regresar o, al menos, desviarse mucho. Estos señalan la posibilidad de que al llegar a cierto punto al N. de la cabecera del golfo de Suez, los israelitas dieran la vuelta y pasaran por el lado oriental de Jebel ‘Ataqah, una cadena de montañas que bordea el lado occidental del golfo. Una gran multitud de personas, como era el caso de los israelitas, no podrían salir con rapidez de la posición en la que se encontraban en el caso de que se les persiguiera desde el N., de modo que quedarían acorralados, puesto que el mar bloquearía el camino.

La tradición judía del siglo I E.C. sugiere esta idea. (Véase PIHAHIROT.) Pero, lo que es más importante, tal situación concuerda con el cuadro general descrito en la Biblia, mientras que

no se puede decir lo mismo de las opiniones que han venido manteniendo muchos eruditos. (Éx 14:9-16.) Parece claro que el paso del mar debió efectuarse a una distancia suficiente de la cabecera del golfo (el brazo occidental del mar Rojo) como para que las fuerzas de Faraón no pudieran simplemente rodear el extremo del golfo y alcanzar a los israelitas por el otro lado. (Éx 14:22, 23.)

Bibliata leenapaq

(Éxodo 13:1-20) Señor Diosmi Moisesta nirqan: ² Llapa phiwikunata t'aqapuway. Israel runakuna ukhupi ñawpaqkaq naceqqa, runakunapas uywakunapas ñoqaqmi, nispa. ³ Hina Moisesqa runakunata nirqan: Kamachi kashaspa Egipto suyumanta lloqsimusqanchis p'unchayta yuyarinkichis, chay p'unchaypin Señor Diosqa ancha atiyinwan horqomurqasunkichis. Aman qonchuyoq t'antata mikhunkichischu. ⁴ Qankunaqa Abib killapin lloqsishankichis. ⁵ Señor Diosmi ñawpa taytaykichisman jurarqan Canaán runakunaq, Het runakunaq, Amor runakunaq, Hev runakunaq, Jebus runakunaq hallp'ankuta qonapaq, chay hallp'aqa lecheq, miel misk'iq askha kasqanmi. Chayman Señor Dios pusaykusuytiykichismi kay killapi chay fiestata ruwankichis. ⁶ Qanchisnintin p'unchaymi mana qonchuyoq t'antata mikhunkichis, qanchisqaq p'unchaypitaq Señor Diosta yupaychana fiesta kanqa. ⁷ Chay p'unchaykunapin mana qonchuyoq t'antata mikhunkichis, suyuntinpin qonchuyoq t'antataqa ama hap'inkichischu, aman ima qonchullapas kanqachu. ⁸ Chay p'unchaypin churiykichisman willankichis: Kaytaqa ruwashanchis Egipto suyumanta Señor Diospa horqomuwasqanchista yuyarispan, nispa. ⁹ Chay fiestaqa Señor Diospa kamachikuy siminta rimarinapaqmi yuyarichisunkichis, imaynan makiykichispi khipusqapas mat'iykichispi watasqapas yuyarichisun-

kichis hina, Señor Diosmi ancha atiyinwan Egipto suyumanta horqomurqasunkichis. ¹⁰ Chaymi chay fiestata sapa wata Abib ki-llallapipuni ruwankichis. ¹¹ Señor Diosmi Canaán runakunaq hallp'anman pusaykusunkichis qankunamanpas ñawpa taytaykichiskunamanpas prometesqanman hina, chayta qosuytiykichismi ¹² llapa phiwi churita payman qopunkichis, hinallataq ñawpaq wachay llapa orqo uñakunatapaspas. Chaykunaqa Señor Diosmanmi tupan. ¹³ Llapa ñawpaqkaq wachay asnotataq cambiankichis huk borregowan Señor Diosman haywanaykichispaq, manataq cambiankichischu chayqa wañuchipunkichismi. Phiwi churiykichiskunatapaspas cambiallankichistaqmi. ¹⁴ Qhepamantaq churiykichis tapusunkichis: ¿Imatataq ruwashankichis? nispa chayqa, paykunata ninkichis: Kamachi kashaqtiykun, Señor Diosqa ancha atiyinwan Egipto suyumanta horqomuwarqanku. ¹⁵ Sonqonta rumiyaykachikuspa rey Faraón ripunaykuta hark'awaqtinkutaq, Señor Diosqa Egipto suyupi llapan phiwita wañuchirqan, runa phiwimanta uywaq ñawpaqkaq wachasqankama. Chaymi ñoqanchisqa llapa ñawpaq wachay orqo uñataqa Señor Diosman haywan-chis, phiwi churinchiskunatatapaspas cambiapun-chis, nispaykichis. ¹⁶ Chay fiestan makiyki-pi khipusqa hina kanqa, mat'iykichispi-pas watasqa hinallataq, Egipto suyumanta Señor Diospa ancha atiyinwan horqomuwasqankuta yuyarinanchispaq, nispa. ¹⁷ Rey Faraón Israel runakunata kachariqtintaq, Diosqa mana paykunata Filistea runakunaq llaqtanman riq ñannintachu pusarqan, hinaña chay ñan sispalla kashaqtinpas. Diosmi nirqan: "Paqtan hatun maqanakuy-pi rikukuspa llaqta ñakapakunman, hinaspa Egipto suyuman kutirikapunkuman", nispa. ¹⁸ Chaymi Diosqa Puka Qochaman riq ch'inneq ñanninta muyuchirqan. Israel runakunaqa Egipto suyumanta armantinkaman lloqsirqanku.

¹⁹ Moisesqa Josepa tullunkunatan apapur-qan Israel runakunata Josepa jurachisqan-man hina. Josepa paykunatan nisqa: Diosqa yanapasunkichispunin, chaypachan tulluyku-nata kaymanta apapunkichis, nispa. ²⁰ Sucot-mantan puririrqanku, hinaspanmi ch'inneq-wan tupay Etampi karpakurqanku.

10-16 AGOSTO

BIBLIAPI QORI JINA YACHACHIKUYKUNA | ÉXODO 15, 16

“Jehová Diosta jatunchasun takispa”

(Éxodo 15:1, 2) Hinaqtinmi Moisespas Israel runakunapas kay takita Señor Diosman takir-qanku: Señor Diosman takisaq, payqa hatun atiynintan rikuchiwanichis. Caballotapas silla-kuqtapas Puka Qochamanmi wikch'uykurqan. ² Señor Diosmi kallpachaqniyqa, chaymi taki-puni. Paymi qespichikuwarqan, paymi Diosniy, yupaychasaqmi, paymi taytaypa Diosnin, ha-tunchasaqmi.

w95-S 15/10 pág. 11 párr. 11

Por qué temer hoy al Dios verdadero

¹¹ La aniquilación de las fuerzas militares de Egipto ensalzó a Jehová a los ojos de sus adoradores e hizo que su nombre se conociera por todas partes. (Josué 2:9, 10; 4:23, 24.) Sí, su nombre fue elevado muy por encima de todos los impotentes dioses falsos de Egipto, que no pudieron salvar a sus adoradores. La confianza que tenían en sus deidades y en el hombre mortal, así como en la fuerza militar, terminó en una amarga decepción. (Salmo 146:3.) No sorprende que los israelitas se sintieran impulsados a cantar alabanzas que reflejaban su temor sano al Dios vivo, el poderoso libertador de su pueblo.

(Éxodo 15:11) Señor Diosnilláy, ¿mayqen diostaq qan hinari? Manan mayqenpas qan

hinaqa qhapaq ch'uya kanchu, musphanaku-nata manchanakunata ruwaqqa.

(Éxodo 15:18) Señor Diosmi wiñay-wiñaypaq kamachikunqa, nispa.

w95-S 15/10 págs. 11, 12 párrs. 15, 16 Por qué temer hoy al Dios verdadero

¹⁵ No hay duda de que de haber estado a salvo con Moisés en aquella ocasión, nos habríamos sentido impulsados a cantar: “¿Quién entre los dioses es como tú, oh Jehová? ¿Quién es como tú, que resultas poderoso en santidad? Aquel que ha de ser temido con canciones de alabanza, Aquel que hace maravillas”. (Éxodo 15:11.) Muchas personas se han hecho eco de tales sentimientos durante los siglos que han transcurrido desde entonces. En el último libro de la Biblia, el apóstol Juan dice de un grupo de fieles siervos ungidos de Dios: “Están cantando la canción de Moisés el esclavo de Dios y la canción del Cordero”. ¿Cuál es esta gran canción? “Grandes y maravillosas son tus obras, Jehová Dios, el Todopoderoso. Justos y verdaderos son tus caminos, Rey de la eternidad. ¿Quién no te temerá verdaderamente, Jehová, y glorificará tu nombre, porque solo tú eres leal?”. (Revelación 15:2-4.)

¹⁶ De modo que hoy día también hay adoradores libertados, los cuales no solo agradecen las obras creativas de Dios, sino también sus decretos. Se ha liberado y separado espiritualmente de este mundo contaminado a personas de todas las naciones porque reconocen los justos decretos de Dios y los ponen en práctica. Todos los años, centenares de miles de personas escapan de este mundo corrupto para morar con la organización de adoradores de Jehová, que es limpia y recta. Dentro de poco, después de que se ejecute la sentencia ardiente de Dios contra la religión falsa y el resto de este sistema de cosas inicuo, vivirán para siempre en un nuevo mundo justo.

(Éxodo 15:20, 21) Chaymi Aaronpa panan profetisa Mariaqa panderetata hap'irqan, lla-pa warmikunataq paypa qhepanta puririrqan-ku pandereta hap'intin tusukuspa. ²¹ Maria-taq takispa nirqan: Señor Diosman takiychis, payqa hatun atiyntan rikuchiwan-chis. Caba-llo tapas sillakuqtapas Puka Qochamanmi wik-ch'uykurqan, nispa.

it-2-S pág. 445 párr. 2

Música

Parece ser que en Israel el canto en grupo era principalmente antifonal, ya sea porque el coro se dividía en dos grupos vocales, alternándose en cantar estrofas paralelas, o porque un solista se alternaba con un coro que contestaba. Al parecer las Escrituras se refieren a esta acción del coro con la expresión 'responder'. (Éx 15:21; 1Sa 18:6, 7.) El mismo estilo de escritura de algunos salmos, como el Salmo 136, muestra que se practicaba este tipo de canto. El relato sobre los dos grandes coros de acción de gracias del tiempo de Nehemías y de su papel en la inauguración del muro de Jerusalén también da a entender que cantaron de este modo. (Ne 12:31, 38, 40-42; véase CANCIÓN.)

it-2-S pág. 729

Profetisa

Miriam es la primera mujer a la que la Biblia llama profetisa. Probablemente Dios transmitió uno o más mensajes por medio de ella, quizás mediante canciones inspiradas. (Éx 15:20, 21.) Por eso Miriam y Aarón le dijeron a Moisés: "¿No ha hablado también [Jehová] por nosotros?". (Nú 12:2.) El propio Jehová dijo por medio del profeta Miqueas que había enviado a "Moisés, Aarón y Miriam" delante de los israelitas cuando los sacó de Egipto. (Miq 6:4.) Aunque a Miriam se le otorgó el privilegio de transmitir mensajes divinos, no tuvo la misma relación con Dios que su hermano Moisés, y cuando no se mantuvo en su lugar apropiado, Dios la castigó con severidad. (Nú 12:1-15.)

Maskhasun ancha allin yachachikuykunata

(Éxodo 16:13) Chay ch'isinpachataq yuthu-kuna hamuspa karpa-karpaman wakwayka-murqan, tutamantapaqtaq karpa-karpa mu-yuriqman sullamurqan.

w11-S 1/9 pág. 14

¿Lo sabía?

¿Por qué usó Dios codornices para alimentar a Israel en el desierto?

Después que la nación de Israel salió de Egipto, en dos ocasiones Dios le suministró codornices en abundancia para que comieran carne (Éxodo 16:13; Números 11:31).

Las codornices son aves pequeñas, de unos 18 centímetros (7 pulgadas) de longitud y 100 gramos (3,5 onzas) de peso. Estas aves migratorias, cuyo hábitat de reproducción abarca Asia occidental y Europa, pasan el invierno en Arabia y el norte de África. Para llegar hasta allí, atraviesan en grandes bandadas las costas orientales del mar Mediterráneo y sobrevuelan la península del Sinaí.

Según el *Diccionario Manual Bíblico*, la codorniz "vuela rápidamente a favor del viento; pero si éste cambia de dirección, o si las aves se han extenuado por un largo vuelo, caen al suelo aturdidas". Antes de continuar su viaje migratorio, necesitan descansar un día o dos sobre el terreno, lo que las convierte en presa fácil para los cazadores. A principios del siglo XX, Egipto exportaba para el consumo cerca de tres millones de codornices al año.

Las dos veces que los israelitas se alimentaron de codornices fue en primavera. Aunque estas aves suelen cruzar la península del Sinaí en esa estación, fue Jehová quien hizo que un viento fuerte las llevara al campamento israelita (Números 11:31).

(Éxodo 16:32-34) Chaymantataq Moisesqa nirqan: Kaymi Señor Diospa kamachikusqan: Iskay litro tupunaman maná nisqa mikhuna

t'antata hunt'achiyichis, hinaspa mirayniy-kichispaq waqaychaychis, Egipto suyumanta pusamuspay ch'inneqpi qankunaman mikhuchisqay t'antata rikunankupaq, nispa. ³³ Moiestaq Aaronta nirqan: Mankachata hap'i'y, hinaspa chayman iskay litro tumpán yaparisqa maná nisqa mikhunata churaykuy. Chaytataq Señor Diospa qayllanman churaykun-ki, mirayniykichispaq waqaychasqa kanan-paq, nispa. ³⁴ Hinaq Aaronqa Señor Diospa Moiesta kamachisqanman hina mankachata waqaychanapaq kamachikuy simi waqaycha-na arcaq ñawpaqenman churaykurqan.

w06-S 15/1 pág. 31

Preguntas de los lectores

Poco después de su liberación de Egipto, los israelitas se quejaron de la comida, de modo que Jehová les suministró el maná (Éxodo 12: 17, 18; 16:1-5). Fue entonces cuando Moisés dijo a Aarón: “Toma una jarra y pon en ella un omer completo de maná y deposítala delante de Jehová como algo que ha de guardarse durante todas las generaciones de ustedes”. El relato continúa así: “Tal como Jehová había mandado a Moisés, Aarón procedió a depositarla delante del Testimonio [es decir, el arca del testimonio, el archivo para la custodia de documentos importantes] como algo que había de guardarse” (Éxodo 16:33, 34). Aunque sin duda alguna Aarón puso maná en la jarra en aquel día, para depositarla delante del Testimonio tuvo que esperar hasta que Moisés hiciera el Arca y colocara en su interior las tablas de la Ley.

Bibliata leenapaq

(Éxodo 16:1-18) Elimmantataq llapan Israel llaqta puririrqan, hinaspan Elimwan Sinaiwan tupay Sin ch'inneqman chayaraqanku. Paykunaqa Egipto suyumanta lloqsimpusqanku qhepatan iskaykaq killaq chunka phisqayoq p'unchayninpi chayaraqanku. ² Chay ch'inneq-

pin llaqtallantin Moisés contra Aarón contra chhuchupakuspanku ³ nirqanku: Allinchá kanman karqan Egipto suyupi Señor Diosqa wañuchiwasunman karqan chayqa, chaypin aychatapas mikhunatapas saksanaykukama mikhurqayku, qankunataq ichaqa kay ch'inneqman pusamuwankiku llapallaykuta yarqaypi wañuchiwanaykikupaq, nispa. ⁴ Hinaq Señor Diosqa Moiesta nirqan: Hanaq pachamantan mikhunata parachimusqaykichis. Runakunan sapa p'unchay lloqsinqa, hinaspanmi chay p'unchayllapaq pallasqaku, chaywan yachachikuyniykunata kasukunkuchus icha manachus chayta yachanaypaq. ⁵ Soqtakaq p'unchaypiqa sapa p'unchay pallasqankumantaqa huk chay chhikatawan pallaspanku wayk'ukuchunku, nispa. ⁶ Chaymi Moiseswan Aaronwanqa llapa Israel runakunata nirqanku: Ch'isiyaykuytan yachankichis Señor Diospa Egipto suyumanta pusamusqasuykichista. ⁷ Paymi uyarirqan pay contra chhuchupakusqaykichista, chaymi tutamanta rikunkichis Señor Diospa qhapaq-atiyninta. Ñoqaykuri, ¿pitaq kayku contraykupi chhuchupakunaykichispaq? nispa. ⁸ Moisesqa nillaraqantaqmi: Señor Diosmi uyarirqan pay contra chhuchupakusqaykichista, chaymi mikhunaykichispaq ch'isinman aychata qosunkichis, tutamantataq askha mikhunata qosunkichis. Ñoqaykuri, ¿pitaq kayku? Manan contraykutachu chhuchupakurqankichis, aswanpas Señor Dios contran, nispa. ⁹ Chaymantataq Moisesqa Aaronta nirqan: Llapa Israel llaqtataniy: Señor Diosman qayllaykamuychis, paymi uyarirqan chhuchupakusqaykichista, nispa. ¹⁰ Llapa Israel llaqtaman Aarón rimayku-shaqtintaq llapallanku ch'inneq ladoman qhawarirqanku, hinaq Señor Diospa lliphlli-kaynin phuyupi qonqaylla rikhurirqan. ¹¹ Señor Diostaq Moiesta nirqan: ¹² Ñoqan Israel runakunaq chhuchupakusqanta uyarini, paykunata nimuy: Ch'isiyaykuytan aychata mikhun-

kichis, tutamantataq mikhunata saksanayki-chiskama mikhunkichis, ahinapin yachankichis ñoqa Diosniykichis Señor Dios kasqayta, nispa. ¹³ Chay ch'isinpachataq yuthukuna hamuspa karpa-karpaman wakwaykamurqan, tutamantapaqtaq karpa-karpa muyuriqman sullamurqan. ¹⁴ Sulla waksipuqtintaq ch'in-neq pampantinpi rikhurirqan qasa qhopaman rikch'akuq p'altachakuna. ¹⁵ Chayta rikuspataq Israel runakunaqa imachus kasqanta mana yachaspa, ninakurqanku: ¿Imataq kayri? nispa. Chaymi Moisesqa paykunata nirqan: Kayqa mikhunaykichispaq Señor Diospa qosqasuykichis t'antan. ¹⁶ Kaymi Señor Diospa kamachikusqan: Chayta sapanka pallaychis may chhikatachus mikhunaykichisman hina, hayk'a runachus karpaykichispi kasqanman hina, sapankapaq iskay litrota hina pallankichis, nispa. ¹⁷ Chaymi Israel runakunaqa chay hinata ruwarqanku, wakinmi pallarqanku askhata, wakintaq pisillata. ¹⁸ Pallasqankuta tupunapi tupuqtinkutaq mana puchurqanchu askhata pallaqpapas, manallataq pisirqanchu pisillata pallaqpapas. Sapankan pallarqan mikhunanpaq hina.

17-23 AGOSTO

BIBLIAPI QORI JINA YACHACHIKUYKUNA | ÉXODO 17, 18

“K'umuykukuq umallikunaqa jujkunatan yachachinku”

(Éxodo 18:17, 18) Hinan suegronqa payta nirqan: Manan allinchu chay ruwasqaykiqa. ¹⁸ Sinchitan sayk'unki, suyaqniyki runakunapas sayk'ullantaqmi. Qan sapallaykipaqqasinchin, manan sapallaykiqa ruwayta atiwaqchu.

w13 1/2 pág. 6

Moisesqa munakuq runan karqan

Moisesqa llaqtamasinkunatapas munakurqanmi. Paykunaqa yacharqankun Moisesqa Diospa

rantinpi kasqanta, chaymi sasachaykunapi tarikuspaqa payman riqku. Biblian nin: “Paykunanan Moisespa qayllanpi tutamanta ch'isiyaykuykama sayasharqanku”, nispa (Éxodo 18:13-16). ¡May sayk'usqachá Moisesqa tarikuy p'unchap'unchay llaqtamasinkunata sasachakuyninkupi yanapaspa! Ichaqa tukuy sonqomantan chayta ruwaq paykunata munakusqanrayku.

(Éxodo 18:21, 22) Chaymantapas aklallaytaq allin reparaq qharikunata, Diosta manchakuqkunata, mana llullakuqkunata, confiakunapaq hina qharikunata, lluk'iykuyta mana chaskikuqkunata, hinaspa paykunata churay waranqa runapi, pachak runapi, phisqa chunka runapi, chunka runapiwan kamachikunankupaq. ²² Paykunan runakunata tukuy tiempo chaninchanqaku, llapa sasa kaqtataq apamusunkiku, llapa mana sinchi sasa kaqtataq paykuna chaninchanqaku. Chay hinatan llank'ayniykita pisiyachikunki, paykunataq yanapasunkiku.

w03-S 1/11 pág. 6 párr. 2

La confianza es fundamental para una vida feliz

Aquellos hombres habían demostrado cualidades piadosas antes de ser nombrados para ocupar puestos de confianza. Ya habían dado muestras de que eran temerosos de Dios, es decir, de que sentían una sana reverencia hacia el Creador y de que tenían desagradarle. Era patente que hacían todo lo posible por sostener las normas divinas. Odiaban la ganancia injusta, lo que indicaba una fortaleza moral que les impediría corromperse con el poder. No abusarían de la confianza para fomentar sus propios intereses ni los de sus amigos o parientes.

(Éxodo 18:24, 25) Hinan Moisesqa suegronpa siminta hap'ikurqan, hinaspan tukuy nisqanta ruwarqan. ²⁵ Moisesmi lliw Israel runakunamanta allin reparaq chaypaq hina

qharikunata akllarqan, hinaspan runakunata kamachinankupaq churarqan: Waranqaman, pachakman, phisqa chunkaman, chunkaman-wan.

w02-S 15/5 pág. 25 párr. 5
La integridad guía a los rectos

Moisés también fue modesto y humilde. Cuando se agotó tratando de resolver los problemas del pueblo, su suegro, Jetró, le ofreció una solución práctica: delegar parte de la responsabilidad en otros hombres cualificados. Moisés reconoció sus limitaciones y, sabiamente, aceptó el consejo (Éxodo 18:17-26; Números 12:3). El hombre modesto no se resiste a ceder parte de su autoridad, ni teme que de alguna manera perderá el control si con sensatez comparte sus responsabilidades con otros hombres cualificados (Números 11:16, 17, 26-29). Es más, siente el intenso deseo de ayudarlos a progresar espiritualmente (1 Timoteo 4:15). ¿No deberíamos estar dispuestos a hacer lo mismo?

Maskhasun ancha allin yachachikuykunata

(Éxodo 17:11-13) Makinta Moisés hoqariqtintaq Israel runakuna atiparqan, uraykachiqtintaq Amalec runakuna atiparqan. ¹² Moisespa makintaq ichaqa sayk'urqanña, chaymi huk rumita hoqaripa chay patapi Moisesa tiyaykachirqanku, Aaronwan Hurwantaq makinta wichayman hap'irayarqanku, huknin huk makinta hukkaqtaq hukkaq makinta. Chaymi Moisespa makinqa mana sayk'urqanchu inti haykunankama, ¹³ Josuetaq Amalec runakunata mast'a pampata wañurqarichirqan.

w16.09 pág. 7 párr. 14
'Ama makiykichis pisi kallpayachunchu'

¹⁴ Imaynan Aaronwan Hurwan Moisesa yanaparanku makin utiqtin, chhaynatan noqanchispas ñiqmasinchiskunata yanapananchis. Wakin ñiqmasinchiskunaqa edadniyoqña kashanku, wakintaq onqosqa kashanku, wakintaq fami-

liankuq cheqnisqan kashanku, wakintaq mana piniyoq kanku, wakinpataq pi familianpas wañurapun; chaymi paykunata yanapananchis. Wayna-sipaskunatapas yanapananchismi imaymana tentacionkunapi tarikuskankurayku (1 Tes. 3: 1-3; 5:11, 14). Juñunakuypi kashaspa, predicacionpi kashaspa, mijuna horaspi kashaspa, telefonopi rimashaspapas sumaqtan ñiqmasinchiskunataqa qhawarinanchis.

(Éxodo 17:14) Hinan Señor Diosqa Moises-ta nirqan: Kayta huk qelqapi qelqay yuyarinapaq, hinaspa Josueman willamuy kay pachamanta Amalec runakunata llapantapuni chin-kachipunayta, nispa.

it-1-S pág. 416
Canon

No puede haber duda, a la luz de su testimonio interno, de que estos escritos de Moisés eran de origen divino, inspirados por Dios, canónicos y una pauta fiable para la adoración pura. Moisés no llegó a ser caudillo de Israel por iniciativa propia, pues al principio incluso se mostró remiso a aceptar tal responsabilidad. (Éx 3:10, 11; 4:10-14.) Más bien, fue Dios quien lo escogió, y lo invistió de tales poderes milagrosos, que incluso los sacerdotes practicantes de magia de Faraón tuvieron que reconocer que lo que este hombre hacía se originaba de Dios. (Éx 4:1-9; 8:16-19.) De modo que Moisés no fue orador ni escritor por ambición personal, sino que en obediencia a las órdenes de Dios y con las credenciales divinas del espíritu santo, se le impulsó en primer lugar a expresar parte del canon bíblico y luego a ponerlo por escrito. (Éx 17:14.)

Bibliata leenapaq

(Éxodo 17:1-16) Señor Diospa kamachikusqanman hinan llapa Israel llaqta Sin nisqa ch'inneqmanta puririrqan, asta-astarikuspa purinanpaq. Refidimpin samarqanku, ichaqa manan unu karqanchu runakunaq ukyanan-

paq. ² Hinaqtinmi runakunaqa Moisesa rima-pakurqanku: ¡Unuta qowayku ukyanaykupaq! nispa. Moisesa paykunata nirqan: ¿Ima-naqtintaq ñoqawan churanakunkichis? ¿Ima-naqtintaq Señor Diosta wateqankichis? nispa. ³ Runakunataq ichaqa unumanta ch'akichikuspa Moisés contra chhuchupakurqanku: ¿Imapaqtaq Egiptomanta pusamuwarqankiku? ¿Ch'akiymantachu wawaykutawan uy-waykutawan wañuchiwankiku? nispa. ⁴ Hinan Moisesqa Señor Diosta waqyakuspa nirqan: ¿Imanasaqtaq kay runakunata? ¡Asllamanwanqa ch'aqewanqakun! nispa. ⁵ Señor Diostaq payman kutichirqan: Runakunamanta ñawpariy, Israel wakin kurak runakunata pusarikuspayki. Aparikullaytaq Nilo mayu waqtasqayki tawnatapas, hinaspa ñawpariy. ⁶ Ñoqataq haqay Horeb orqo qaqa patapi ñawpaqeykipi sayaykusaq. Qaqata waqtaqtiykin llaqtaq ukyananpaq unu chay qaqaman-ta lloqsimunqa, nispa. Moisesa chay hinata ruwarqan Israel kurak runakunaq rikushasqan. ⁷ Chayneqtataq suticharqan Meriba nispa, Israel runakunaq rimapakusqanrayku, sutichallaraqantaq Masah nispa: ¿Ñoqanchiswachu Señor Diosqa kashan? Icha, ¿manachu? nispa Señor Diosta wateqasqankurayku. ⁸ Amalec runakunan Refidimman hamurqanku Israel runakunata maqay. ⁹ Hinan Moisesqa Josueta nirqan: Wakin qharikunata akllay, hinaspa Amalec runakunawan maqanakamuy. Paqarinmi moqo patapi ñoqa kashasaq, Diospa tawnan hap'iykusqa, nispa. ¹⁰ Chaymi Josueqa Moisespa kamachisqanta hina ruwarqan, hinaspa Amalec runakunawan maqanakuq rirqan. Chaykamataq Moiseswan Aaronwan Hurwan moqo pataman wiharqanku. ¹¹ Makinta Moisés hoqariqtintaq Israel runakuna atiparqan, uraykachiqtintaq Amalec runakuna atiparqan. ¹² Moisespa makintaq ichaqa sayk'urqanña, chaymi huk rumita hoqaripa chay patapi Moisesa tiyaykachirqan-

ku, Aaronwan Hurwantaq makinta wichayman hap'irayarqanku, huknin huk makinta hukkaqtaq hukkaq makinta. Chaymi Moisespa makinqa mana sayk'urqanchu inti haykunankama, ¹³ Josuetaq Amalec runakunata mast'a pampata wañurqarichirqan. ¹⁴ Hinan Señor Diosqa Moisesa nirqan: Kayta huk qelqapi qelqay yuyarinapaq, hinaspa Josueman willamuy kay pachamanta Amalec runakunata llapantapuni chinkachipunayta, nispa. ¹⁵ Moisesa altarta perqarqan, chaytan suticharqan Señor Diosqa banderaymi nispa. ¹⁶ Nirqanmi: ¡Señor Diospa banderanta hap'iychis! ¡Señor Diosmi Amalec runakunawan maqanakushan miray-miraykama! nispa.

24-30 AGOSTO

BIBLIAPI QORI JINA YACHACHIKUYKUNA | ÉXODO 19, 20

“¿Imaynatan yanapawasunman chunka kamachikuykunata yuyariy?”

(Éxodo 20:3-7) Aman ñoqamanta wak dioskunayoqchu kanki. ⁴ Aman ima idolotapas, ima rikch'aytapas ruwakunkichu, hanaq pachapi kaqman rikch'akuqtapas, kay pachapi kaqman rikch'akuqtapas, kay pachaq ukhun unupi kaqman rikch'akuqtapas. ⁵ Aman chaykunaman k'umuykukunkichu, amallataq chaykunata yupaychankipaschu, ñoqa Señor Diosniykiqa sienteq Diosmi kani. Ñoqan cheqnikuwaqniy tayta-mamakunata huchallikusqankumanta muchuchini, hinallataq wawan-kunatapas, nietonkunatapas, nietonkuq wawankunatapas. ⁶ Munakuwaqniykunata, kamachikuyniykunata hunt'aqkunatan ichaqa waranqa miraykama munakushallanipuni. ⁷ Aman sutiya mana allinpaq hoqarinkichu, ñoqa Diosniyki Señor Diosqa mana allinpaq sutiya hoqariqtaqa manan hinallatachu qhawasaq.

w89-S 15/11 pág. 6 párr. 1

¿Qué significan para usted los Diez Mandamientos?

Los primeros cuatro mandamientos destacan nuestras responsabilidades ante Jehová. **(Primero)** Él es un Dios que todavía exige devoción exclusiva. (Mateo 4:10.) **(Segundo)** Ninguno de sus adoradores debe usar imágenes. (1 Juan 5:21.) **(Tercero)** Debemos emplear el nombre de Dios de modo apropiado y decoroso, nunca irrespetuosamente. (Juan 17:26; Romanos 10:13.) **(Cuarto)** Toda nuestra vida debe girar en torno a los asuntos sagrados. Esto nos permite descansar, o ‘tomar un sábado’, del proceder de pagarnos de nuestra propia justicia. (Hebreos 4:9, 10.)

(Éxodo 20:8-11) Samana p'unchayta yuyariy ñoqapaq t'aqanaykipaq. ⁹ Soqta p'unchaymi llank'anki, tukuy Ima ruwanaykitapas ruwanki, ¹⁰ qanchiskaq p'unchaymi ichaqa ñoqa Diosniyki Señor Diospaq t'aqasqa samana kanqa. Aman chaypiqa ima ruwanatapas ruwankichischu, qanpas, churiykipas, ususiykipas, qhari kamachiykipas, warmi kamachiykipas, uywaykipas, llaqtaykipi tiyaq wak llaqtayoqpas. ¹¹ Soqta p'unchaypin ñoqa Señor Diosqa ruwarqani hanaq pachata kay pachatawan, lamar-qochata, chaykunapi lliw imaymana kaqkunatawan, qanchiskaq p'unchaypitaqmi samarqani, chaymi ñoqaqa samana p'unchayta samincharqani hinaspa sapaqcharqani.

(Éxodo 20:12-17) Taytaykita mamaykita sumaqta respetay, ñoqa Diosniyki Señor Dios, qanman qosqay hallp'api unayta kawsanaykipaq. ¹³ Aman pitapas wañuchinkichu. ¹⁴ Aman wasanchankichu. ¹⁵ Aman suwakunkichu. ¹⁶ Aman runamasiykita llullakuspa tumpankichu. ¹⁷ Aman munapayankichu runamasiykiq wasinta, warmtha, qhari kamachinta, warmi kamachinta, toronta, asnonta, runamasiykiq imantawanpas, nispa.

w89-S 15/11 pág. 6 párrs. 2, 3

¿Qué significan para usted los Diez Mandamientos?

(Quinto) La obediencia de los hijos a sus padres sigue siendo la piedra angular de la unidad familiar, lo cual redundo en bendiciones de Jehová. ¡Y qué esperanza maravillosa presenta este “primer mandato con promesa”! No es solo “para que te vaya bien”, sino también para que “dures largo tiempo sobre la tierra”. (Efesios 6:1-3.) Ahora que vivimos en “los últimos días” del sistema inicuo actual, esa obediencia piadosa pone ante los jóvenes la perspectiva de nunca morir. (2 Timoteo 3:1; Juan 11:26.)

El amor a nuestro prójimo impide que le causemos daño por actos inicuos como **(Sexto)** el asesinato, **(Séptimo)** el adulterio, **(Octavo)** el hurto y **(Noveno)** el decir mentiras. (1 Juan 3:10-12; Hebreos 13:4; Efesios 4:28; Mateo 5:37; Proverbios 6:16-19.) Pero ¿qué hay de nuestros motivos? El **(Décimo)** mandamiento, contra la codicia, nos recuerda que Jehová requiere que nuestras intenciones siempre sean rectas a Sus ojos. (Proverbios 21:2.)

Maskhasun ancha allin yachachikuykunata

(Éxodo 19:5, 6) Kunanqa, kasuwaspaykichis rimanakusqaytapas hunt'ankichis chayqa, qankunan llaqa llaqtakunamanta aswan chaniyoq llaqtay kankichis, ñoqaqmi lliw kay pachantinqa. ⁶ Qankunan kamachinay sacerdotekuna kankichis, ñoqapaq t'aqasqa llaqta, nispayki. Chay simikunatan Israel runakunaman nimunki, nispa.

it-2-S pág. 893 párr. 6-pág. 894 párr. 1 Sacerdote

El sacerdocio cristiano. Jehová había prometido que si Israel guardaba su pacto, sería para Él “un reino de sacerdotes y una nación santa”. (Éx 19:6.) Sin embargo, el sacerdocio del linaje de Aarón solo continuaría hasta que llegara

el sacerdocio mayor que prefiguraba. (Heb 8: 4, 5.) Perduraría hasta el final del pacto de la Ley y la inauguración del nuevo pacto. (Heb 7: 11-14; 8:6, 7, 13.) La oportunidad de ser sacerdotes de Jehová en Su Reino prometido se ofreció en primer lugar y de manera exclusiva a Israel. Con el tiempo, esta posibilidad también se extendió a los gentiles. (Hch 10:34, 35; 15:14; Ro 10:21.)

Solo un resto de los judíos aceptaron a Cristo, por lo que la nación no llegó a proporcionar los miembros del verdadero reino de sacerdotes y nación santa. (Ro 11:7, 20.) Debido a la infidelidad de Israel, Dios le había advertido de esto por medio de su profeta Oseas siglos antes, cuando dijo: “Porque el conocimiento es lo que tú mismo has rechazado, yo también te rechazaré de servirme como sacerdote; y porque si-gues olvidando la ley de tu Dios, yo me olvidaré de tus hijos, aun yo”. (Os 4:6.) De manera correspondiente, Jesús dijo a los líderes judíos: “El reino de Dios les será quitado a ustedes y será dado a una nación que produzca sus frutos”. (Mt 21:43.) No obstante, como Jesús se hallaba sometido a la Ley cuando vivió en la Tierra, reconoció al sacerdocio aarónico y mandó a los leprosos que curó que fueran al sacerdote y llevaran la ofrenda prescrita. (Mt 8:4; Mr 1:44; Lu 17:14.)

(Éxodo 20:4, 5) Aman ima idolotapas, ima rikch'aytapas ruwakunkichu, hanaq pachapi kaqman rikch'akuqtapas, kay pachapi kaqman rikch'akuqtapas, kay pachaq ukhun unupi kaqman rikch'akuqtapas. ⁵ Aman chaykunanaman k'umuykukunkichu, amallataq chaykunata yupaychankipaschu, ñoqa Señor Diosniykiqa sienteq Diosmi kani. Ñoqa cheqnikuwaqniy tayta-mamakunata huchallikusqankumanta muchuchini, hinallataq wawan-kunatapas, nietonkunatapas, nietonkuq wawankunatapas.

w04-S 15/3 pág. 27 párr. 1

Puntos sobresalientes del libro de Éxodo

20:5. ¿En qué sentido trae Jehová “castigo por el error de padres” sobre las generaciones posteriores? Cuando la persona se convierte en un adulto responsable, se le juzga según su propia conducta y actitud. Sin embargo, cuando la nación de Israel se entregó a la idolatría, sufrió las consecuencias durante generaciones. Incluso los israelitas fieles sintieron el efecto de la desobediencia religiosa de sus contemporáneos, ya que su influencia les hacía difícil mantenerse íntegros.

Bibliata leenapaq

(Éxodo 19:1-19) Egipto suyumanta Israel runakunaq lloqsipusqan kinsakaq killa qallariy p'unchaypin Sinaí ch'inneqman chayaraqanku. ² Refidirnmanta puririmuspan Sinaí ch'Inneqman chayaraqanku, chaypin Israel runakunaqa orqo chimpapi karpakurqanku. ³ Moises-taq Diosman orqota wicharqan, hinan Señor Diosqa orqomanta waqyamuspa nirqan: Jacobpa mirayninmanmi nimunki, Israel runakunamanmi willamunki: ⁴ Qankunan rikurqankichis imatachus Egipto runakunata ruwasqayta, Imaynatachus ankaqa chiwchinkunata raphranpi q'epin chay hinata qankunata hoqarikampuspa apakampusqayta. ⁵ Kunanqa, kasuwaspaykichis rimanakusqaytapas hunt'ankichis chayqa, qankunan llapa llaqtakunamanta aswan chaniyoq llaqtay kankichis, ñoqaqmi lliw kay pachantinqa. ⁶ Qankunan kamachinay sacerdotekuna kankichis, ñoqapaq t'aqasqa llaqta, nispayki. Chay simikunatan Israel runakunaman nimunki, nispas. ⁷ Hinan Moisesqa rispa llaqtapi kurak runakunata waqyamurqan, hinaspan payman Señor Diospa tukuy kay kamachimusqankunata paykunaman willarqan. ⁸ Hinaqtinmi llapallanku huk-nisqalla kutichispa nirqanku: Señor Diospa tukuy kamachikusqantan ruwasaku,

nispa. Moises taq Señor Diosman willamurqan runakunaq rimarisqanta. ⁹ Señor Diosmi Moises ta nirqan: Ñoqan ati-phuyupi hamusqayki, qanwan rimashaqta runakuna uyarinanpaq, ahinapi tukuy tiempo creenasykikupa, nispa. Moises taq runakunaq rimarisqanta Señor Diosman willamurqan. ¹⁰ Chaymi Señor Diosqa payta nirqan: Rispa kunantawan paqarin-tawan paykunata ch'uyanchachimuy, p'achankutapas t'aqsakuchunku, ¹¹ hinaspa minchha-paq wakichlkuchunku, chay p'unchaytan ñoqa Señor Diosqa lliw runakuna rikushaqtin Sinaí orqo pataman uraykamusaq. ¹² Orqo muyuriqmantaq qorpata churanki ama runa pasamunanpaq, hinaspa nimunki: Paqtataq orqota wichawaqchis, orqo k'uchutapas tupaykuwaqchis, pipas tupaykuqqa wañunqapunin. ¹³ Ichaqa aman pipas chay tupaykuq runataqqa llamiykunqachu, aswanpas ch'agesqa otaq wach'isqa wañunqa, animalpas kachun runapas kachun, manan kawsanqachu, nispayki. Unayta pututu waqaqtinmi orqota wichanqaku, nispa. ¹⁴ Moisesmi orqomanta runakunaq kasqanman uraykamuspa paykunata ch'uyanchachirqan. Runakunan p'achankuta t'aqsakurqanku. ¹⁵ Hinan Moisesqa paykunata nirqan: Minchha p'unchaypaq wakichlkuychis, warmiykichiswanpas ama puñuychischu, nispa. ¹⁶ Kinsakaq p'unchay iUarimuqtintaq lliph-llikimurqan, q'aqyaqemurqan, orqo patamanpas manchay yana phuyu tlyaykamurqan, pututuq unayta waqasqantaq llapa karpakunapi kashaq runakunata khatatatachirqan. ¹⁷ Moises taq runakunata karpa-karpa hawaman pusarqan Dioswan tinkunankupa, hinaspan orqo k'uchupi sayaykurqanku, ¹⁸ Sinaí orqontinmi q'osñirirqan Señor Dios chay orqoman ninapi uraykamusqanrayku, q'osñltaq horno q'osñi hina wicharirqan, orqopas llapallanmi manchanata chhaphchikurqan. ¹⁹ Pututu aswan-aswanta waqashaqtinmi, Moises-

qa rimasharqan, Diostaq q'aqyaqey kunkawan kutichimusharqan.

31 AGOSTO-6 SETIEMBRE

BIBLIAPI QORI JINA YACHACHIKUYKUNA | ÉXODO 21, 22

“Jehová Dios jinan kausaytaqa respetananchis”

(Éxodo 21:20) Pichus qhari kamachintapas warmi kamachintapas k'aspiwan p'anaspa wañuchinqa chayqa, muchuchisqapunin kanqa.

it-1-S pág. 1028

Golpes

A un hebreo que fuera dueño de esclavos se le permitía golpear a su esclavo o esclava con un palo en caso de desobediencia o rebeldía. Ahorra bien, si el esclavo moría mientras se le golpeaba, el dueño debía ser castigado. Sin embargo, el que el esclavo sobreviviera uno o dos días parecería indicar que el dueño no había deseado en su corazón cometer un asesinato. Tenía el derecho de infligir castigo disciplinario, pues el esclavo era “dinero suyo”. Pero sería raro que un hombre deseara destruir por completo su valiosa propiedad y sufrir de este modo una pérdida. Además, si el esclavo moría después de pasar uno o más días, sería difícil saber con certeza si la muerte verdaderamente se había debido a los golpes. Por lo tanto, si el esclavo seguía vivo un día o dos, no se castigaba al dueño. (Éx 21:20, 21.)

(Éxodo 21:22, 23) Qharikunachus maqanakushaspa wiksayoq warmita k'irinqaku, hinataq payqa malparinqa, manataq huk k'iripiwanchu rikhuringa chayqa, warmiq qosanpa mañakusqantan k'iriqqa juezkunaq nisqanta hina multata paganqa. ²³ Huk k'iripiwantaqchus rikhuringa chayqa, k'iriqqa muchunqan, kawsaymanta kawsayta.

lvs pág. 95 párr. 16

¿Dios jinachu kausayta valoranchis?

¹⁶ Diospaqqa llapa runakunaq vidanqa ancha valorniyoqmi, manaraq naceq wawaq vidanpas ancha valorniyoqmi. Diosmi kamachiran: ‘Pipas wijsayoc warmita otaq wijsanpi kaq wawata wañuchiqa juchachasqan kanqa’, nispa. Accidenteña karan chaypas chay runan wañunan karan (**leey Éxodo 21:22, 23**). Diospaqqa manaraq naceq wawapas juj runañan. Chhaynaqa, ¿imaynatan Dios qhawarinman abortayta? ¿Imaynan sientekun sapa wata millonninpi wawakunata abortasqankuta rikuspa?

(Éxodo 21:28, 29) Torochus qharitapas warmitapas waqraspa wañuchinqa chayqa, chay toron rumiwan ch'agesqa wañunqa, manan aychanta mikhunqakuchu. toroyoqqa manataqmi huchachasqachu kanqa. ²⁹ Torotaqchus waqrakuqpuniña karqan, toroyoqpas yachashaspataq mana wisq'arqanchu. hinataq pitapas wañuchinqa chayqa, chay toron ch'agesqa wañunqa, toroyoqpas wañuchisqallataqmi kanqa.

w10 15/4 pág. 29 párr. 4

Jehová Diosqa allillan kananchistan munan

Kamachikuy Simiqa nillaraqantaqmi, huk toro pitapas waqraqtin ima ruwanankuta. Sichus huk toro pitapas waqranman, chay runataq wañunman chayqa, torotan dueñon wañuchinan karqan ama hukkunatapas waqrananpaq. Manan chay toroq aychanta mikhunankuchu, nitaq vendenankuchu karqan. Ichaqa, ¿iman sucedenman dueñon mana chay torota wañuchinmanchu hinaspa huk runatawan waqraspa wañuchiqtin? Torota dueñontawanmi wañuchirqanku. Chay kamachikuyqa runakunata yanaparqanmi animalninkuta cuidanankupaq (**Éxo. 21:28, 29**).

Maskhasun ancha allin yachachikuykunata
(Éxodo 21:5, 6) Kamachitaqchus ninqa: Ño-

qaqa munakunin patronniyta. warmiyta, wawaykunatapas, kamachilla kakusaq, nispa chayqa, ⁶ patronninmi Dios yupaychana wasiman pusaspa, payta punkumanpas otaq punku k'aspimanpas sayaykachispa t'oqonawan ninri ura puntanta t'oqonqa, hinan wiñaypaq kamachin kapunqa.

w10 15/1 pág. 4 párrs. 4, 5

¿Imaraykun Jehová Diosman qokunanchis?

⁴ Diosta servinapaq prometekuyqa manan pukllaychu, chayta ruwanapaqqa allintan yuyaykuna. Ichaqa, ¿imakunapin allinninchispaq kanman? Chayta entiendenapaq qhawarisunchis imaynapi runakunaq comprometekusqanku allinpuni kasqanta. Amigontin kaymanta ñawpaqta rimasunchis. Amigoyoq kanapaqqa ñoqanchisraqmi amigo kananchis. Chaypaqmi ichaqa kikinichismanta munananchis kallpachakunanchistaq amigonchispaq hunt'aq kanapaq. Rimasunchis Jonatanmanta Davidmanta wan, paykunaqa sumaq amigontinmi karqanku, wiñaypaq amigontin kanankupaqmi rimanakurqanku (**leey 1 Samuel 17:57; 18:1, 3**). Kunanqa manañan askhachu paykuna hina amigonkupaq hunt'aq kanku. Ichaqa ñawpaq tiempopi hinan kay tiempopipas allin amigokunaqa iskayninku hunt'aq kanku (Pro. 17:17; 18:24).

⁵ Moisesman Diospa qosqan kamachikuymi rimashallantaq hunt'aq kaymanta, huk kamachi wañunankama patronninta servinanpaq promesa ruwasqanmanta. Chaymantan Éxodo 21:5, 6 nin: “Kamachitaqchus ninqa: Ñoqaqa munakunin patronniyta. Warmiyta, wawaykunatapas, kamachilla kakusaq, nispa chayqa, patronninmi Dios yupaychana wasiman pusaspa, payta punkumanpas otaq punku k'aspimanpas sayaykachispa t'oqonawan ninri ura puntanta t'oqonqa, hinan wiñaypaq kamachin kapunqa”, nispa. Chaypi nisqan hina, kamachiqa atirqanmi khuypayakuq patronninwan qhepakuspa ñawpaq hina kawsayta, sichus paywan rimanakunman manaña libre kananpaq chayqa.

(Éxodo 21:14) Ichaqa pipas runamasin contra hatarispa mana khuyapayaykuspa wañuchin chayqa, altarniymán pakaykukuqtawanpas wikch'unkin wañuchinapaq.

it-1-S pág. 608 párr. 7

Cuerno

Las palabras de Éxodo 21:14 tal vez signifiquen que hasta a un sacerdote se le tenía que ejecutar si era culpable de asesinato, o que el acto de agarrarse a los cuernos del altar no protegería a ningún homicida intencionado. (Compárese con 1Re 2:28-34.)

Bibliata leenapaq

(Éxodo 21:1-21) Kay kamachikuykunatan paykunapaq churapunki: ² Hebreo kamachi runata rantinki chayqa, soqta watan llank'apusunki, qanchiskaq watapitaqmi mana qollapaq kacharipusqa kanqa. ³ Sapallanchus kamachi haykurqan chayqa, sapallanmi lloqsipunqa, warmiyoqchus karqan chayqa, warmintinmi lloqsipunqa. ⁴ Patronninchus casarachirqan, warminta qhari wawakunatapas paypaq wachakurqan chayqa, warmipas wawakunapas patronninpaqmi kanqa, paytaqmi sapallan lloqsipunqa. ⁵ Kamachitaqchus ninqa: Ñoqaqa munakunin patronniyta. warmiyta, wawaykunatapas, kamachilla kakusqa, nispa chayqa, ⁶ patronninmi Dios yupaychana wasiman pusaspa, payta punkumanpas otaq punku k'aspi manpas sayaykachispa t'oqonawan ninri ura puntanta t'oqonqa, hinan wiñaypaq kamachin kapunqa. ⁷ Pipas ususinta kamachi kananpaq vendenqa chayqa, manan payqa kamachi kasqanmanta qhari kamachikuna hinachu lloqsipunqa. ⁸ Patronninchus paywan casarakunanpaq yuyaykushaspa, sipasta mana munasqanrayku mana casarakapunqachu chayqa, taytanmi rantikapunqa, patronnin wikch'upushaspanqa manan wak llaqtayoqmanqa vendeyta atinqachu. ⁹ Churinwanchus casarachinga chayqa, ususinta hinan payta rikunqa. ¹⁰ Huk warmiwantaqchus patronqa casarakullanqataq chayqa, manan ñawpaqqaq warmipaqqa pisiyachingachu mikhunantapas, p'achantapas, paywan puñunantapas. ¹¹ Manataqchus chay kinsantinta hunt'anqa chayqa, mana qollapaqmi warmiqa kacharisqa kanqa. ¹² Pipas pitapas maqaspa wañuchin chayqa, wañuchiqqa wañuchisqapunin kanqa. ¹³ Manataqchus yuyaypi wañuchirqan, aswanpas Dios munarqan makinpi wañunanta chayqa, ñoqañan willasqayki maymanchus pakakamuq ayqenapaq. ¹⁴ Ichaqa pipas runamasin contra hatarispa mana khuyapayaykuspa wañuchin chayqa, altarniymán pakaykukuqtawanpas wikch'unkin wañuchinapaq. ¹⁵ Pipas taytantapas mamantapas maqaqqa wañuchisqapunin kanqa. ¹⁶ Pipas runata suwakun vendenapaq otaq kamachin kananpaq chayqa, wañuchisqapunin kanqa. ¹⁷ Pipas taytantapas mamantapas ñakaqqa. wañuchisqapunin kanqa. ¹⁸ Maqanakushaspa huknin hukkaqta rumiwan takaspapas saqmaspapas k'irinqa, ichaqa manataq wañunqachu, aswanpas puñunallapi kanqa, ¹⁹ hinaspa tawnallayoc hawaman lloqsinqa chayqa. k'iriqqa mana huchachasqan kanqa. Chaywanpas k'irisqa kaqmanqa qopunqan mana llank'asqan p'unchaykunamanta, alliyanankamataqmi hampichipunpas. ²⁰ Pichus qhari kamachintapas warmi kamachintapas k'aspiwan p'anaspa wañuchinqa chayqa, muchuchisqapunin kanqa. ²¹ Huk iskay p'unchaytachus kawsanqa chayqa, manan muchuchisqachu kanqa, rantisqan kamachi kasqanrayku.